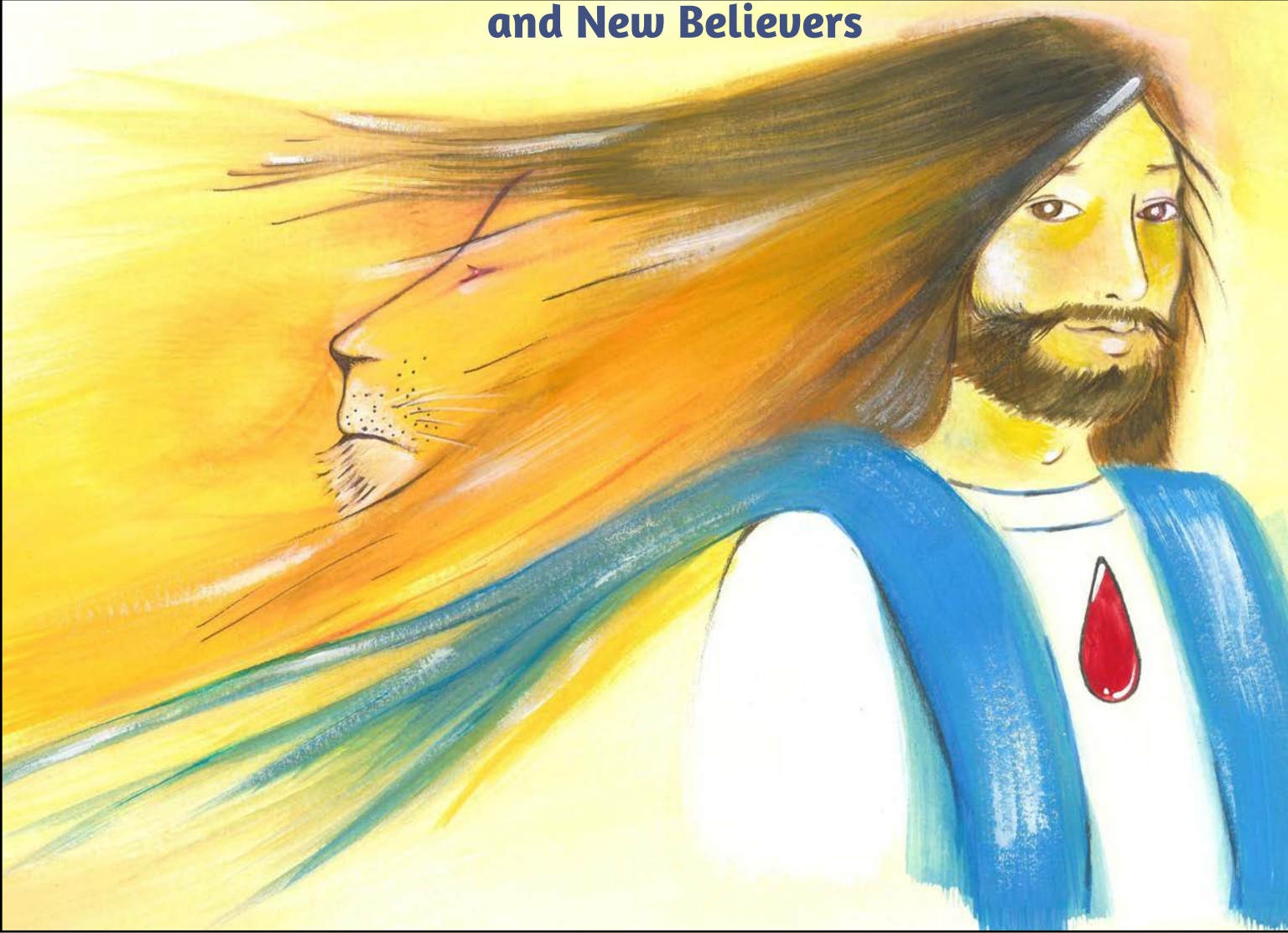


WHO IS GOD?
WHO IS JESUS CHRIST?

English
Pashto

Answers for Parents, Kids
and New Believers



خدائى څوك ده؟ عيسي څوك ده؟
د ماشومانو، مورپلار اور نوي ايمان راوړونكو له پاره د ټولو سوالونو ځوابونه

**Who is God? Who is Jesus Christ? Answers for Parents, Kids and New Believers
(Pashto)**

Copyright © 2019 by Maria T. Nagel.

All rights reserved. No portion of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, except for brief quotations in printed reviews, without prior permission from the author. Requests for information should be addressed to the author:

blessed-books@outlook.com
www.iBless.it

Text and Illustrations by Maria T. Nagel
Book conception, design and creation by Maria T. Nagel
Self-published through Blurb, Inc. 2019

Editing by ChristianEditingServices.com.

All Scripture quotations, unless otherwise indicated, are taken from the English Standard Version (ESV) The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.

Scripture quotations marked NIV are taken from the New International Version (NIV) Holy Bible, New International Version®, NIV® Copyright ©1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.

Scripture quotations marked NKJV are taken from the New King James Version®. Copyright © 1982 by Thomas Nelson. Used by permission. All rights reserved.

Scripture quotations marked NLT are taken from the New Living Translation (NLT) Holy Bible, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.

The Pashto translator wishes to remain anonymous.

The Pashto Bible verses were taken from www.pashtozeray.org

DISCLAIMER

The featured images are artistic expressions of the illustrator and therefore not intended to be used as religious objects of worship or veneration.

ردونکی

دا ځانگړي انځورونه د انځورگر انځوريز هنرونه دي او له همدې کبله نه غوښتل چې د عبادت يا تدریجي په توگه وکارول شي.

THE TRINITY

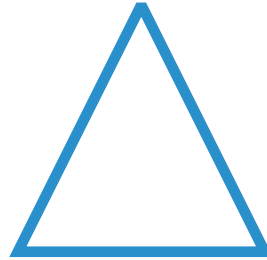
Our God, the Creator of heaven and earth, is three divine persons in one. How is that possible, you might ask, and who exactly are the three persons?

They are . . .

God the Father

God the Son, Jesus Christ

God the Holy Spirit



To explain it further, let's consider a triangle. The triangle shown here is a shape made of three equal sides. One shape. Three equal sides.

It is similar with God.
One God. Three divine persons.
Our God is three in one.

Bible verses

The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all. (2 Corinthians 13:14 NLT)

“Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.”
(Matthew 28:19 NLT)



د تثلیث عقیده

زمونږ خدای، د آسمان او زمکي خالق، دري هستی په یو شکل کي دي. دا څنگه ممکنه ده، تاسو به هم پښتنه کوئې او چي آخر په حقیقت کې درې کسان څوک دي؟

هغوی دا دي:

خدای پلار
خدای ځوي- عیسی
خدای روح القدس

د دي خبري نوره تشریح کولو له پاره یو مثلث د مثال په توګه واخلئ. دلته ښودل شوي مثلث دري واړه بازوګان یوشان دي. یو شکل- درې یو شان بازوګان-

دا د خدای سره ورته دي.
یو خدای درې الهی اشخاص.
زمونږ خدای یو له دريو څخه دي.

د انجیل آیتونه

د مالک عیسی مسیح فضل او د خدائے مینه او د رُوح القدس شراکت د تاسو ټولو سره وی.
(کورنټیانو دویم ۱۳: ۱۴)

لار شئی او ټول قومونه زما پیروان کړئ او هغوی ته د پلار او زوی او روح القدس په نوم د تعمید غسل ورکړئ.
(میتيو ۲۸: ۱۹)

GOD, THE CREATOR OF HEAVEN AND EARTH

God, who created you and everything you see and don't see, loves you very much and has a great plan for your life.

Bible verses

Whoever does not love does not know God,
because God is love.
(1 John 4:8 NIV)

"For I know the plans I have for you," says the Lord.
"They are plans for good and not for disaster, to give
you a future and a hope." (Jeremiah 29:11 NLT)





خدای پاک د جنت او زمکي خالق

خدای چپی تاسو او هغه څه چپی مونږ یی گورو او نه گورو پیدا کړي دي، تاسو سره پیره مینه لری او ستاسو د ژوند لپاره لوی تدبیر لري.

د انجیل آیتونه

خو څوک چه مینه نه لری هغه خدائے نه پیژنی، ځکه چه خدائے مینه دے.
(یوحنا اول ۴:۸)

ما ته د هغه تدبیرونو علم دي کوم چي ځه ستاسو د پاره لرم، رب وویل. "دغه تدبیرونه د نبي له پاره دي نه چي د بدې له پاره، چي تاسو ته یو راتلونکي او یو امید درکړي. (جیریمیا ۱۱:۲۹)

JESUS CHRIST

God sent his Son, Jesus Christ, to save us, teach us, heal us, and show us how to become sons and daughters of God.

Bible verses

“For this is how God loved the world: He gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.”
(John 3:16 NLT)





عیسی مسیح

خدای خپل ځوی مسیح راواستوو چي مونږ بچ کړي، زمونږ زخمونه ټکور کړي او مونږ ته وښایي چې څنگه د خدای ځامن او لورگانې جوړ شو.

د انجیل آیتونه

ځدای د دے دنیا سره داسے مینه وکړله چه خپل یکی یو زوئے ئے هم ورکړو چه هر هغه څوک چه په زوی ئے ایمان راوړی هغه هلاک نه شی خو د تل عمری ژوندون بیا مومی. (یوحنا ۳: ۱۶)

THE HOLY SPIRIT

The Holy Spirit is a person like Jesus Christ.
The Holy Spirit is the third person of the Trinity.
When you decide to follow Jesus Christ,
the Holy Spirit comes to live in you.

- ♥ He is a gentle teacher who teaches you right from wrong.
- ♥ He is a great friend who always tells the truth.
- ♥ He is a loving comforter who helps you get better when you are sad.
- ♥ He passionately prays for you.

Bible verses

Do you not know that your bodies are temples of the Holy Spirit, who is in you, whom you have received from God?
(1 Corinthians 6:19–20 NIV)

“But the Helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things and bring to your remembrance all that I have said to you.” (John 14:26 ESV)

“And I will ask the Father, and he will give you another Helper, to be with you forever, even the Spirit of truth.” (John 14:16–17 ESV)

In the same way, the Spirit helps us in our weakness. We do not know what we ought to pray for, but the Spirit himself intercedes for us through wordless groans. And he who searches our hearts knows the mind of the Spirit, because the Spirit intercedes for God’s people in accordance with the will of God.
(Romans 8:26–27 NIV)



روح القدس یو سپری دی لکه د عیسی.
 روح القدس د مثلث دریم شخص دی.
 کله چې تاسو د عیسی پیروي کول ومنل، نو روح
 القدس به راشي چې تاسو سره ژوند اوکړي.
 هغه یو نرم خویه بنوونکي دي چې تاسو ته د
 صحیح او غلط درس درکوي.
 هغه یو ښه ملگری دي چې تل د حقیقت خبره
 کوي.
 هغه یو گران کاروونکی دي چې تاسو سره مرسته
 کوي کله چې تاسو غمجن یاست.
 هغه په شوق سره ستاسو لپاره دعا کوي.

د انجیل آیتونه

آیا تاسو نه ئه خبر چه ستاسو بدن د رُوح القدس کور دے چه په تاسو کښه اوسئ او تاسو ته د خدائے د طرف
 نه درکړه شوه دے؟
 (کورنټیان اول ۱۹: ۶-۲۰)

خو مددگار یعنئ رُوح القدس چه به پلار زما په نوم را استوی، هغه به تاسو ته هر څه ښائئ او بیا به درته هغه څه
 رابادوی، کوم چه ما تاسو ته وئیلی دی. (یوحنا ۱۴: ۲۶)

او زه به پلار ته خواست وکړم چه تاسو ته بل مددگار درکړئ څوک چه به تاسو سره مدام وی.
 (یوحنا ۱۴: ۱۶-۱۷)

رُوح القدس هم په دے شان زمونږ په کمزورتیاؤ کښه مدد کوی. مونږ ته دا هم نه ده معلومه چه دُعا څنگه کول په
 کار دی خو رُوح القدس په اسویلو زمونږ شفاعت کوی چه په لفظونو کښه نه شی بیان کیدلے. او خدائے څوک چه
 زمونږ د زړونو لیدونکے دے، هغه ته دا معلومه ده چه د دے رُوح القدس خیال څه دے ځکه چه هغه د خدائے د خلقو د
 پاره د خدائے د مرضی په مطابق شفاعت کوی.
 (رومیان ۸: ۲۶-۲۷)

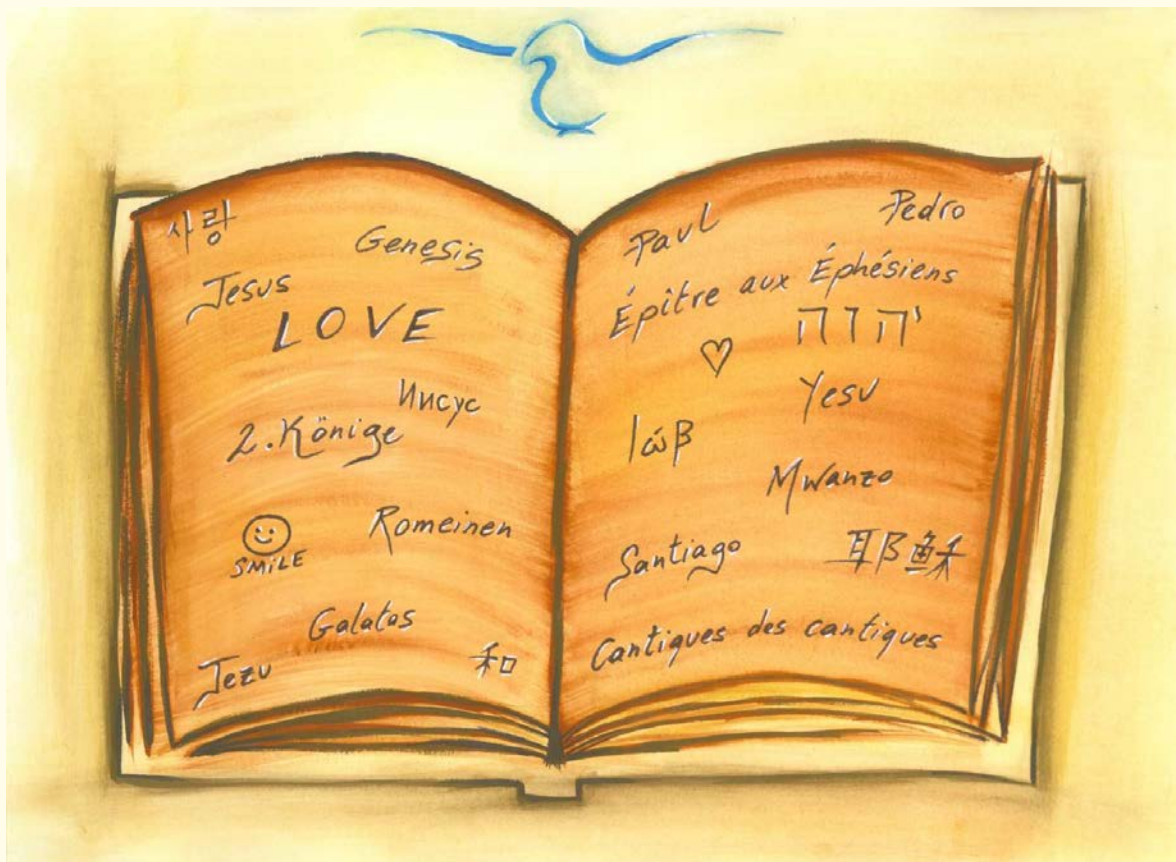
THE BIBLE

The powerful words in the Bible are God's words. They teach us how to live a life that pleases God. The Bible also tells of true stories of men, women, and children who lived before us. Each one of these stories was written in the Bible so we can learn from them.

Bible verses

All Scripture is inspired by God and is useful to teach us what is true and to make us realize what is wrong in our lives. It corrects us when we are wrong and teaches us to do what is right. (2 Timothy 3:16 NLT)





انجيل

د انجيل پياوړي الفاظ د خدای کلمه ده. دوی مونږ ته زده کړه کوي چې څنگه ژوند وکړو چې د خدای خوښ وي. انجيل هم د نارینه، بنځو او ماشومانو رښتیني قیسي بیانوي کوم چې زمونږ نه مخکي دي دنیا ته راغلي وو. هره یوه قیسه په انجيل کې لیکل شوې وه له پاره د دي چي مونږ تري زده کړو.

د انجيل آیتونه

هره صحیفه د خدائے د رُوح د الهام په وسیله ده او د تعلیم الزام، اصلاح او صداقت د تربیت د پاره فائده مند هم. د دے د پاره چه د خدائے بنده کامل شی او د هر نیک کار د پاره بلکل تیار شی. (تیموتیوس دویم ۱۶: ۳)

YOU ARE PRECIOUS TO GOD

God's eyes are always on you because you are very precious to him. God knew you even before you were born.

Bible verses

O Lord, you have examined my heart
and know everything about me.
You know when I sit down or stand up.
You know my thoughts even when I'm far away.
You see me when I travel
and when I rest at home.
You know everything I do.
You know what I am going to say
even before I say it, Lord.
You go before me and follow me.
You place your hand of blessing on my head.
(Psalm 139:1–5 NLT)

"I knew you before I formed you in your mother's womb.
Before you were born I set you apart and appointed you
as my prophet to the nations."
(Jeremiah 1:5 NLT)



تاسو خدای ته مهم یاست

د خدای سترګې تل تاسو باندي نظر ساتي، ځکه چې
تاسو د هغه پير زيات خوښ یاست. تر دې چي خدای
ستاسو د زيزيدلو څخه دمخه په تاسو پوهیده.

د انجيل آيتونه

اے مالکه خُدايه، تا زه معلوم کړه يم
او ته ما پيژنې.
تا ته زما د ناستې پاستې پته ده،
او زه که لرې هم يم ته زما په سوچونو پوهيزې.
زه که گرځم او که ملاست يم،
نو تا ته زما د ټولو کارونو پته ده.
خبره لا زما د خولې نه وتلی نه وی،
چې ته په هغې باندي پوره خبر يې، اے مالکه خُدايه.
زما نه مخکې او وروستو ته يې،
او تا د خپل برکت لاس په ما باندي ايښه ده.
(زبور ۱۳۹: ۱-۵)

ما تاسو د دې نه مخکې پيژندئې کله چې ما تاسو ستاسو د مور په گڼه کي پيدا کړئې. مخکې له دې چې تاسو
وزيزې، ما تاسو وټاکلی او تاسو می د خپل پيغمبر په توگه قومونو ته وټاکلی. (جیریمیا ۱:۵)

JESUS WANTS TO BE YOUR FRIEND

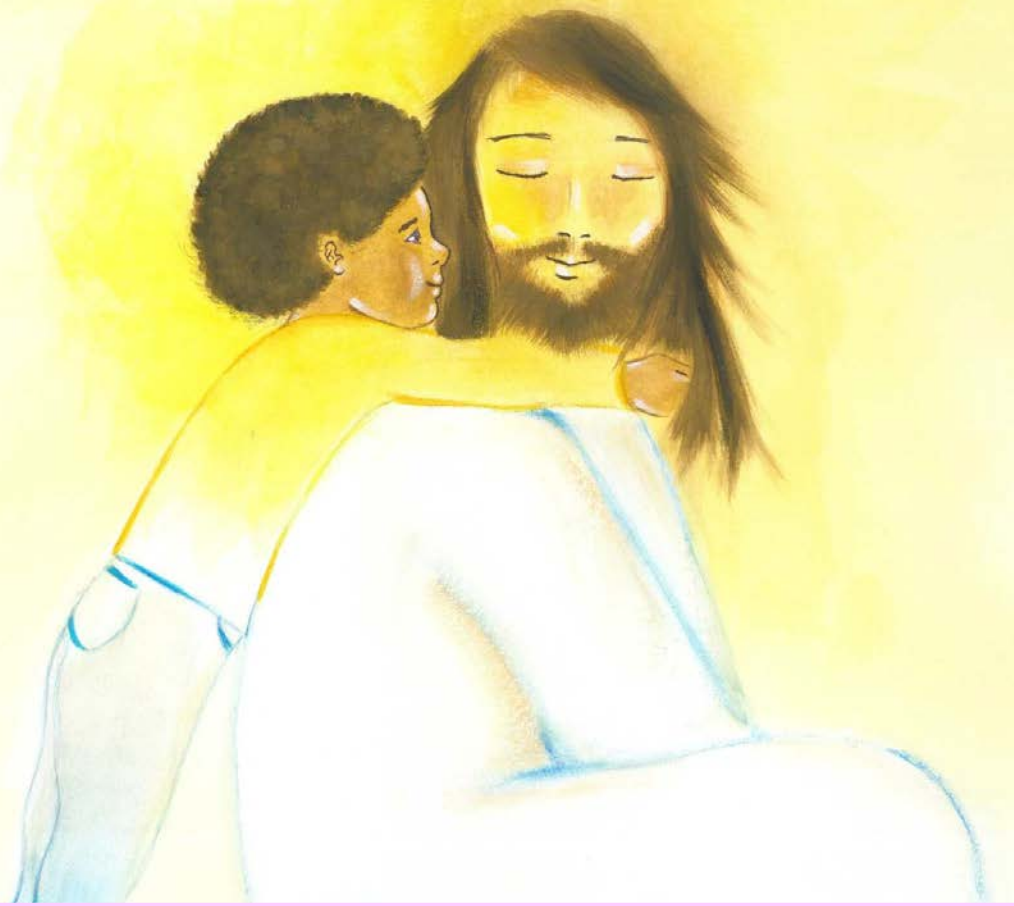
Jesus loves you and wants to be your friend. By learning and doing what Jesus teaches in the Bible, you can live a life that pleases God and helps others in many different ways.

Bible verses

Jesus told him, "I am the way, the truth, and the life. No one can come to the Father except through me."
(John 14:6 NLT)

"Look! I stand at the door and knock. If you hear my voice and open the door, I will come in, and we will share a meal together as friends."
(Revelation 3:20 NLT)





عیسی غواری چي ستاسو ملگري شي

عیسی تاسو سره مینه لري او غواری ملگري مو وي۔ په زده کړې او هغه څه چې عیسی مونږ ته په انجیل کې زده کوي، مونږ داسې ژوند تیرولي شو چې د خدای خوښ وي او په ډیرو مختلفو لارو سره د نورو مرسته کوي.

د انجیل آیتونه

عیسی جواب ورکړو، "زه لار یم، زه حق یم او زه ژوندون یم. هیڅوک هم زما د وسیله نه بغير پلار ته نه شی راتله. (یوحنا ۶:۱۴)

گوره، زه په دروازه ولاړ یم او ورته کوم او که څوک زما آواز واورى او ور خلاص کړى نو زه به ورننوزم او د هغه سره به پوږی وخورم او هغه به ئه ما سره وخورى. (مکاشفه ۲:۲۰)

LET YOUR LIGHT SHINE

God placed a light in your heart. Let it shine.

God, who loves you so much, placed a light in your heart. This light is there to help you and others live a life that pleases God. Let your light shine, and be an example for others.

Bible verses

“Let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.” (Matthew 5:16 ESV)





پریزده چی نور مو رو بنیایی وکری

خدای ستاسو په زړه کی نور پیدا کړ. پریزده چی رو بنیایی وکری.

خدای چی له تا سره مینه لري نو ستاسو په زړه کې رو بنیانه چراغ درکړ. دا رڼا هلته شته چی ستاسو او نورو سره مرسته وکړي چی تاسو هغه ژوند وکړي په کومی چی خدای خوشحالیزي. خپل رڼا رو بنیانه کړئ او د نورو لپاره یو مثال وټاکئ.

د انجیل آیتونه

پرېزده چی ستاسو رڼا په خلکو باندې همداسې وځلیزي، ترڅو ستاسو نېک کارونه ویني او ستاسو پلار ته چی په آسمان کې دی جلال ورکړي. (متیو ۵: ۱۶)

GOD LOVES MUSIC

Our God is a happy God. His heart is full of joy and laughter.

Sing to God. Play your instrument for God. He loves when you praise him. He created music. You don't have to sing perfectly. You don't even have to play an instrument perfectly. If you do, that's great, but if you don't, don't worry.

Dance for God as King David did. You can dance with or without music. And if you can't dance, it doesn't matter because it's not a competition, but a love offering to God.

Bible verses

Let them praise his name with dancing and make music to him. (Psalm 149:3 NIV)

Oh, sing to the Lord a new song!
Sing to the Lord, all the earth.
Sing to the Lord, bless His name.
(Psalm 96:1–2 NKJV)



خدای د موسیقی سره مینه لري

زمونږ خدای یوخوشحاله خدای دي. د هغه زړه د خوشحالی او خدا پک دي.

خدای ته سندره اووایي- خپل آله د خدای لپاره وږغوه. د هغه خوښ وي کله چي څوک د هغه ستاینه کوي- هغه موسیقي جوړه کړه- تاسو باید په بشپړه توگه سندرغاړی نه اوسئ- کیدي شي تاسو د موسیقي آله هم پیره بڼه نه شی غږولي- که تاسو کولي شی، نو دا پیره بڼه ده، ولي که تاسو نه شی کولي، اندیبننه مه کویئ-

د خدای لپاره د پیوډ بادشاه په څیر گډا وکړئ- تاسو د ساز سره گډا کولي شئ او د ساز نه بغیر هم- او که تاسو گډا نشئ کولي، نو دا مهمه نه ده چې دا ولي چي دا د چا سره سیالی- کول نه دي، ولي خدای ته د خپلي مینې وړاندیز کول دي-

د انجیل آیتونه

هغوی دې د هغه د نوم ثناء صفت په گډا کښې بیان کړی،
او هغه ته دې په تمبل او رباب سره موسیقي وغږوی.
(زبور ۱۴۹: ۳)

مالک خدای ته یوه نوې سندره ووايي،
اے ټولې دنیا مالک خدای ته سرود ووايي.
مالک خدای ته سرود ووايي او د هغه د نوم ثناء ووايي،
او د هغه خلاصون هره ورځ بیان کړی.
(زبور ۹۶: ۱-۲)

GOD HAS GIVEN YOU ANGELS

You are very important and precious to God.
That's why He has given you angels to watch over you
and protect you.

Bible verses

He will order his angels to protect you wherever you go.
(Psalm 91:11 NLT)

PROTECTION

حفاظت



خدای تاسو ته فرشتی درکړی

تاسو پیر مهم یاست او خدای ته ارزښتناک یاست نو له هم دې کبله هغه تاسو ته فرښتې درکړې چې تاسو ته گوري او ستاسو ساتنه وکړي.

د انجیل آیتونه

حکه چې هغه به ستا په حقله خپلو فرښتو له حکم ورکړی،
ته چې چرته هم حې دوی به ستا حفاظت وکړی.
(زبور ۹۱:۱۱)

GOD PROTECTS, HEALS, AND COMFORTS

If you are sad, God will comfort you. If you are ill, God will heal you.

If you are afraid, God will give you strength. If you are in danger, God will protect you. And if you have problems, God will help you.

Bible verses

Don't worry.

“Let not your hearts be troubled. Believe in God.” (John 14:1ESV)

Don't be afraid.

Fear not, for I am with you;
be not dismayed, for I am your God;
I will strengthen you, I will help you,
I will uphold you with my righteous right hand.
(Isaiah 41:10 ESV)

God is your healer.

He heals the brokenhearted
and binds up their wounds.
(Psalm 147:3 NIV)



د خدای ساتنه، روغتیا او آرامی ورکول

که تاسو غمژن یاست، خدای به تاسو ته آرام درکړي. که تاسو ناروغه شئ نو خدای به تاسو روغتیا درکړي. که تاسو ویره لرئ، خدای به تاسو ته قوت درکړي. که تاسو په خطر کې یاست نو خدای به ستاسو ساتنه وکړي. او که تاسو ستونزمن وي نو خدای به ستاسو سره مرسته وکړي.

د انجیل آیتونه

اندېبننه مه کوئ.

ستاسو غمژن زړونه د گېراؤ نه شی، په خدائے یقین لرئ، هم په ما یقین لرئ. (یوحنا ۱: ۱۴)

یرېزئ مه

یرېزئ مه، زه ستاسو مل یم؛

زه ستاسو خدای پاک یم؛

هیڅ څیز نه مه یریزئ،

زه به تاسو مضبوط کړم او ستاسو مدد به وکړم،

زه به خلاصونکی بنی لاس سره ستاسو حفاظت کوم.

(یشعیا ۴۱: ۱۰)

خدای تاسو ته شفا ورکونکي دي

هغه مات زړونه روغوی،

او د هغوی په زخمونو پټی لگوی.

(زبور ۱۴۷: ۳)

This bilingual book is a must-have to introduce children and new believers Christianity. In a simple and captivating way, the readers will receive answers to questions such as these: Who is God? Who is Jesus Christ? Who is the Holy Spirit? Readers will love the heartwarming illustrations and appreciate the scriptures provided to support the sound Bible teachings on every page.

Parents, churches, Christian institutions, and Christian organizations hoping to help children and new believers grow in their faith will find this bilingual book, available in English and Arabic, essential for their library.

دا دوه ژبیز کتاب د ماشومانو او نوي ایمان راوړونکو له پاره د عیسائیت سره معرف کولو له پاره په انگریزی او پښتو ژبه کې لیکلي شوي دي. په ساده او اثر لرونکي ډول، د لوستونکو دي پوښتنو ته به پکې ځوابونه تر لاسه شي لکه: خدای څوک دي؟ مسیح څوک دي؟ روح القدس څوک دي؟ لوستونکي به انځورونو خوښ کړي او په هره پاڼه موجود د بائبل مطبوع تعلیمات به پیر اوستایي.

والدین، کلیساوي، عیسوی ادارې او عیسوی سازمانونه چی دا امید ساتي چي د نویو مومنانو سره د دوی عقیدي له وده ورکولو کي امداد اوکړي، دي کتاب په انگریزی او پښتو کی ترتیب کولو کی هغه مرستی کوی، چي دي د کتابتون لپاره اړین دي.

also available in:

Spanish French Portuguese German Turkish Romanian Arabic Farsi Dari Urdu Sorani Kurmanji
Tagalog Korean Traditional Chinese (Mandarin) Simplified Chinese (Mandarin) Malagasy

The content of this book has been translated by a Pashto native expert translator. However, Pashto is spoken in several countries such as Afghanistan, Pakistan and Iran. Linguistic differences are therefore inevitable. Feel free to email us if you have any questions or concerns about this translation.

blessed-books@outlook.com